

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 juillet 2011

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 13 juin 2005
relative aux communications électroniques
en ce qui concerne l'accessibilité
des services d'urgence**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET TRANSMIS AU SÉNAT

Documents précédents:

Doc 53 1265/ (2010/2011):

- 001: Proposition de loi de MM. Van den Bergh, Balcaen et Dedecker et Mme Déom.
- 002: Addendum.
- 003: Amendement.
- 004: Rapport.
- 005: Texte adopté par la commission.

Voir aussi:

Compte rendu intégral:
19 et 20 juillet 2011.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 juli 2011

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 13 juni
2005 betreffende de elektronische
communicatie wat de bereikbaarheid
van de nooddiensten betreft**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaande documenten:

Doc 53 1265/ (2010/2011):

- 001: Wetsvoorstel van de heren Van den Bergh, Balcaen en Dedecker en mevrouw Déom.
- 002: Addendum.
- 003: Amendement.
- 004: Verslag.
- 005: Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook:

Integraal verslag:
19 en 20 juli 2011.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 107 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, modifié par les lois du 18 mai 2009 et du 31 mai 2011, les modifications suivantes sont apportées:

1/ il est inséré un paragraphe 2/1, rédigé comme suit:

“§ 2/1. Les opérateurs qui fournissent des services mobiles prennent les mesures techniques qui s'imposent sur leurs réseaux ainsi que les mesures administratives qui s'imposent pour que les services d'urgence offrant de l'aide sur place puissent être joints par un message texte sur leurs numéros d'urgence par les personnes sourdes ou malentendantes, ainsi que celles souffrant de tout autre handicap de nature à empêcher par un appel vocal le recours à un appel d'urgence.

Ces appels sont des appels d'urgence.

À la demande de l'Institut et dans un délai déterminé par l'Institut de quatre mois maximum, les opérateurs mobiles proposent des solutions techniques pour garantir l'accessibilité par message texte des services d'urgence offrant de l'aide sur place. L'Institut consulte les services d'urgence offrant de l'aide sur place au sujet des solutions techniques proposées.

Sur la proposition de l'Institut, le ministre fixe la solution technique que les opérateurs doivent implémenter ainsi que le délai dans lequel les opérateurs doivent réaliser celle-ci, ce délai ne pouvant dépasser douze mois.”;

2/ dans le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans l'alinéa 1^{er}, première phrase, les mots “à l'obligation prévue au paragraphe 2” sont remplacés par les mots “aux obligations définies aux paragraphes 2 et 2/1”;

b) dans l'alinéa 1^{er}, deuxième phrase, les mots “à l'obligation prévue au deuxième paragraphe” sont remplacés par les mots “aux obligations définies aux paragraphes 2 et 2/1”;

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 107 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009 en 31 mei 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ een paragraaf 2/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 2/1. De operatoren die mobiele diensten aanbieden nemen de nodige technische maatregelen in hun netwerken en de nodige administratieve maatregelen zodat de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden per tekstbericht kunnen bereikt worden op hun noodnummers door de doven of slechthorenden, alsook door mensen met een andere handicap waardoor zij onmogelijk met een spraaktoestel een noodnummer kunnen oproepen.

Deze oproepen zijn noodoproepen.

Op vraag van het Instituut en binnen een termijn vastgesteld door het Instituut, welke ten hoogste vier maanden bedraagt, stellen de mobiele operatoren technische oplossingen voor om de bereikbaarheid per tekstbericht van de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden, te verzekeren. Het Instituut consulteert de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden over de voorgestelde technische oplossingen.

De minister stelt, op voorstel van het Instituut, de technische oplossing vast welke de operatoren dienen te implementeren en de termijn die ten hoogste twaalf maanden bedraagt, waarbinnen de operatoren deze dienen te realiseren.”;

2/ in paragraaf 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid, eerste zin, worden de woorden “de tweede paragraaf bepaalde verplichting” vervangen door de woorden “paragraaf 2 en 2/1 bepaalde verplichtingen”;

b) in het eerste lid, tweede zin, worden de woorden “de tweede paragraaf bepaalde verplichting” vervangen door de woorden “paragraaf 2 en 2/1 bepaalde verplichtingen”;

c) dans l'alinéa 3, les mots "au paragraphe deux" sont remplacés par les mots "aux paragraphes 2 et 2/1";

d) dans le texte néerlandais de l'alinéa 3, le mot "overgemaakt" est remplacé par le mot "overgezonden";

e) l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4:

"Les opérateurs offrant des services mobiles supportent, en plus des coûts d'adaptation au sein de leur propre réseau, les coûts d'investissement, d'exploitation et d'entretien qui peuvent être directement attribués au développement et maintien d'interfaces centrales dans les centrales de gestion des services d'urgence qui sont utilisées dans le cadre de la réalisation de l'obligation définie au paragraphe 2/1. ";

3/ dans le paragraphe 5, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3:

"Les coûts d'investissement, d'exploitation et d'entretien qui peuvent être directement attribués au développement et maintien des interfaces centrales dans les centrales de gestion des services d'urgence offrant de l'aide sur place qui sont utilisées dans le cadre de la réalisation de l'obligation définie au paragraphe 2/1, sont répartis entre les opérateurs fournissant des services mobiles concernés proportionnellement au nombre d'utilisateurs actifs via lesquels des services ont été offerts par chacun de ces opérateurs au 1^{er} septembre de l'année précédente."

Bruxelles, le 20 juillet 2011

*Le président de la Chambre
des représentants,*

André FLAHAUT

*La greffière de la Chambre
des représentants,*

Emma DE PRINS

c) in het derde lid worden de woorden "de tweede paragraaf" vervangen door de woorden "paragraaf 2 en 2/1";

d) in het derde lid wordt het woord "overgemaakt" vervangen door het woord "overgezonden";

e) het volgende lid wordt ingevoegd tussen het derde en het vierde lid:

"De operatoren die mobiele diensten aanbieden dragen, benevens de kosten voor aanpassingen binnen hun eigen netwerk, de investerings-, exploitatie- en onderhoudskosten die rechtstreeks toegewezen kunnen worden aan de uitbouw en instandhouding van de centrale interfaces in de beheerscentrales van de nooddiensten die aangewend worden voor het realiseren van de in paragraaf 2/1 bepaalde verplichting. ";

3/ in paragraaf 5 wordt het volgende lid wordt ingevoegd tussen het tweede en het derde lid:

"De investerings-, exploitatie- en onderhoudskosten die rechtstreeks toegewezen kunnen worden aan de uitbouw en instandhouding van de centrale interfaces in de beheerscentrales van de nooddiensten die ter plaatse hulp bieden die aangewend worden voor het realiseren van de in paragraaf 2/1 bepaalde verplichting, worden verdeeld over de betrokken operatoren die mobiele diensten aanbieden pro rata van het aantal actieve gebruikers waarlangs door elk van deze operatoren op 1 september van het voorgaande jaar diensten werden aangeboden."

Brussel, 20 juli 2011

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*